

PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI FILIPOS

An ti c_Λchol Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' b_Λ ti' t'an Dios ya' ti Filipos

¹ Joñon Pablojon quic'ot Timoteo ajtroñelon lojon i cha'an Jesucristo. Mi lojon c ts'ijbubeñetla ili jun pejtyelex ochemet b_Λ la ti' t'an Dios yic'ot ajc_Λñ_Λtya ochemo' b_Λ ti' t'an Dios yic'ot diáconojob ya' ti lum Filipos b_Λ i c'aba'. I cha'añet b_Λ la Dios. Mi la' tyem ajñel yic'ot Cristo Jesús.

² La' ajniquetla ti yutslex i pusic'al Dios yic'ot i ñ_Λch'ty_Λlex ty_Λlem ti Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

Iyoración Pablo cha'an ochemo' b_Λ ti' t'an Dios

³ Ti jujunyajlex che' mij c'ajtisañetla, mic suben Dios wocox i y_ΛΛ cha'añetla.

⁴ Che' mic cha'len oración ti c'ajacña b_Λ coj mic bele' pejc_Λbeñetla Dios ti la' pejtyelex.

⁵ Como c'_ΛΛ wajali che' ñac ti la' ñaxan ubi i t'an Dios c'_ΛΛ wale iliyi ti la' wen coty_Λy_Λon ti' pucol jini wen t'an.

⁶ Cujil isujm cha'an Dios tsa' b_Λ queji i cha'len wen b_Λ toñel ti la' pusic'al mi quej i ts'_Λctisan majlex jini toñel c'_ΛΛ jintyo ya' b_Λ mi cha' ty_Λlex Jesucristo.

⁷ Ch'_Λch yom mic bej c'ajtis_Λbeñetla che' bajche' jini como mic wen p'untyañetla. Como ch_Λncol lac

motin ubin i yutslel i pusic'al Dios mi w_Λ' añon ti c_Λchol o mi mach w_Λ' añon ti c_Λch_Λl cha'an mic wen tsictis_Λbeñob i t'an Dios cha'an mic subeñob yoque melel_Λch.

⁸ Como Dios yujil isujm bajche' i yonlel mic p'untyañetla ti la' pejtye_Λlel. Mic p'untyañetla che' bajche' mi' wen p'untyañonla Jesucristo.

⁹ Mij c'ajtiben Dios cha'an mi más oc'an la' p'untyaya yic'ot cha'an mi oc'an cab_Λl la' ña'ty_Λbal yic'ot cha'an mi la' más ña'tyan bajche' yom ajni-quetla.

¹⁰ Mij c'ajtiben Dios cha'an mi la' ña'tyan bajche' yom mi la' bele' yajcan jini más wen b_Λ la' pensal. Che' jini ch'ujbiyix ajniquetla ti tyoj. Ma'an majch ch'ujbi i tyajetla ti t'an che' mi cha' ty_Λlel Cristo.

¹¹ Che' jini Jesucristo mi y_Λq'ueñetla la' cha'len wen b_Λ la' cha'libal. Che' jini, ti la' cha'libal ch_Λncol la' w_Λc' ti q'uelol yic'ot ti' subol i ñucl_Λel Dios.

Che' cuxulon tyo mic ch_Λc cha'liben i toñel Cristo

¹² Hermañujob, com mi la' ch'_Λm'en isujm cha'an pejtye_Λlel jini wocol tsa' b_Λ c ñu_Λs_Λ ti y_Λc'_Λ ti utsi pujquel jini wen b_Λ t'an cha'an laj coty_Λntyel.

¹³ Che' jini, pejtye_Λlel soldadojob mu' b_Λ i c_Λñ_Λtyan i yotyot ñuc b_Λ i ye'tyel yic'ot pejtye_Λlel yaño' b_Λ, mi' lu' ña'tyañob c_Λch_Λlon cha'an ti caj mic ch'ujbin Cristo tic pusic'al.

¹⁴ Cha'an ti yubiyob c_Λch_Λlon l_Λc'_Λl ti pejtye_Λlel hermañujob ti xuc'leyob i pusic'al ti lac Yum. Más ch'ejlob wale iliyi ch_Λncol i subob majlel i t'an Dios. Mach'añobix i b_Λq'uen.

¹⁵ Melel an jini mu' b_Λ i sube' i t'an Cristo cha'an bajñel mich'ob ti' pusic'al che' mi' q'uelob bajche'

mi' c'añon Dios. Yom jach i tyechob periyal. Pero an yaño' b_Λ mi' sube' majlel cha'an mi' mulan i y_Λc' ti ubintyel i t'an Dios.

¹⁶ An cha'tiquil uxtiquil mi' subob i t'an Cristo cha'an jach yom i chan isañob i b_Λ. Cha'chajp i pensal. Yom jach i y_Λq'ueñon c más ñusan wocol wale che' c_Λch_Λlon.

¹⁷ Pero yaño' b_Λ mi' sube' i t'an Cristo cha'an mi' p'untyañon. Yujilob isujm w_Λ' añon ti c_Λchol cha'an ti caj mic sube' yoque melel_Λch jini wen b_Λ t'an cha'an laj coty_Λntyel.

¹⁸ Pero ma'an ch_Λ b_Λ mi' cha'len mi ti jump'ej i pusic'al mi' subob, mi ti cha'chajp i pusic'al mi' subob Cristo. C'ajacña coj che' ch_Λncol i sujbel Cristo. Más c'ajacña tyo coj mi quej cubin.

¹⁹ Cujil isujm weñ_Λch mi quej i yujtyel quic'ot cha'an ti caj la' woración yic'ot cha'an ti Ch'ujul b_Λ i Ch'ujlel Jesucristo ch_Λncol b_Λ i cotyañon tic wocol.

²⁰ Pero jini com b_Λ ti pejtyelel c pusic'al jiñ_Λch cha'an ma'an mi quej c quisnin pero cha'an wen ch'ejl mic sube' i t'an Dios wale iliyyi yic'ot ti bele' q'uin. Mach'an ch_Λ b_Λ mi' cha'len mi cuxulon mi sajtyemon. Jini jach com mi más ajq'uel ti ñuc Cristo cha'an ti caj joñon.

²¹ Mi cuxulon mic ch_Λc cha'liben i toñel Cristo. Mi ti sajtiyon más c'otyajax che' jini como mic majlel ti' tyojlel Cristo.

²² Pero mi más jal tyo cuxulon más jal tyo mic cha'liben i toñel lac Yum. Mach kujila baqui b_Λ yom mic yajcan.

²³ Wocol mic ña'tyan mi yom mic yajcan sajtyel, o yom mic yajcan cha'an bej cuxul mi cajñel. Che' bajche' cha'chajp c pensal mi cubin. Com c sajtyel

cha'an mic majlel ti' tyojlel Cristo como jiñach más wen b_Λ mi cubin.

24 Pero cha'an la' wenlel más yom che' cuxulon tyo cha'an mic bej cotyañetla.

25 Cujil isujm cha'an más wen cha'añetla che' cuxulon tyo cha'an mi la' más xuc'chocon la' b_Λ ti lac Yum, cha'an mi' más oc'an c'ajacña b_Λ la' woj cha'an ti la' ch'ujbi Jesús. Jin cha'an kujil isujm jal tyo bej cuxulon.

26 Che' mic cha' c'otyel ya' ba' añetla más tijicña mi quej la' wubin ti Cristo Jesús. Mi quej la' suben wocox i y_{ΛΛ} Dios cha'an Dios ti' loc'sayon ti c_Λchol.

27 Pero ma'an ch_Λ b_Λ mi' cha'len mi an ch_Λ b_Λ mic tyumbentyel. Yom jach ajniquetla ti tyoj che' bajche' yom che' ochemonla ti' t'an Cristo. Che' jini mi ti ty_Λliyon j q'ueletla, mi ma'an ti ty_Λliyon, pero com cubin cha'an xuc'uletla ti lac Yum. Ti jump'ej la' pusic'al mi la' motin cha'len wersa cha'an mi la' yoque ch'ujbin jini t'an cha'an laj coty_Λntyel.

28 Mach yom mi la' b_Λc'ñan jini mu' b_Λ i con-trajiñetla. Che' jini yoque tsiquil mi quej i yu-biñob cha'an mach'añobix i coty_Λntyel ti Cristo. Mi quej i majlelob ti xot'mulil. Pero che' ma'an mi la' b_Λc'ñañob, tsiquil_Λch je'el añach la' coty_Λntyel ty_Λlem ti Dios.

29 Pero cha'an ti' ñu_{sΛ} wocol Cristo cha'añetla tsa'ix aq'uentiyetla mach jinic jach cha'an mi la' ch'ujbin Cristo, pero cha'an mi la' ñusan wocol cha'an ti' caj je'el.

30 Wale lajal añach lac wocol. Tsa'ix la' wil_Λ bajche' tic ñu_{sΛ} wocol ti yamb_Λ ora. Ch_Λncox la' wubin bajche' ch_Λncol tyo c ñusan c'_{ΛΛ} wale iliyi.

2

I peq'uisantysel yic'ot i ñucler Cristo

¹ ¿Am ba la' ch'ejlisantysel ti Cristo? ¿Am ba i ñuc isantysel la' pusic'al cha'an ti caj mi' p'untyañetla Cristo? ¿Am ba Ch'ujul b Δ i Ch'ujlel ti la' pusic'al? ¿Mu' ba la' p'untyan, mu' ba la' cotyan la' pi' Δ lob?

² Mi che' Δ ch añetla, ts' Δ ctis Δ beñon i tijicñ Δ yel c pusic'al cha'an ch Δ ncox la' wajñel ti ñ Δ ch' Δ l, cha'an ch Δ ncox la' p'untyan la' b Δ ti jump'ej jach la' pusic'al yic'ot an junlajal b Δ la' pensal, junlajal la' t'an.

³ Mach yom ch Δ b Δ mi la' saj cha'len ch Δ b Δ jach bajñel yom b Δ la' pusic'al, mi cha'an jach la' wom la' chan isan la' b Δ . Pero peq'uisan la' b Δ . Yom más ñuc mi la' q'uel la' pi' Δ lob che' bajche' mi la' bajñel q'uel la' b Δ .

⁴ Mach jinic jach yom mi la' bajñel pensalin la' bajñel la' wenlel, pero yom mi la' pensalin i wenlel la' pi' Δ lob je'el.

⁵ Yom junlajal la' pensal che' bajche' mi' pensalin Cristo Jesús.

⁶ Aunque junlajal Jesús yic'ot Dios pero ma'an ti' poj wersa ajni ti junlajal yic'ot Dios.

⁷ Pero ti' poj c Δ y Δ lajal b Δ i ñucler yic'ot Dios. Ti wen peq'uis Δ i b Δ . Ti ajni che' bajche' ajtoñel jach. Ti ch'oc Δ w Δ ' ti mulawil che' bajche' quixtyañu jach.

⁸ Che' ch Δ ncol i yajñel che' bajche' mi quixtyañu jach ti' wen peq'uis Δ i b Δ . Ti y Δ c' Δ i b Δ ti sajtyel ti cruz, aunque jiñ Δ ch jini más quisintic b Δ bajche' mi ts Δ nsantyselob.

⁹ Jin cha'an Dios ti y_Λq'ue ñoj cab_Λl i ñucel yic'ot ñoj ñuc b_Λ i c'aba'. Mach'an más ñuc b_Λ c'ab_Λjlel bajche' i c'aba' Jesús.

¹⁰ Jin cha'an, che' mi yubiñob i c'aba' Jesús mi quej i ñocchocoñob i b_Λ pejtyelelob ya' ti panchan, yic'ot w_Λ' ti mulawil yic'ot xiba yic'ot yajtoñelob xiba yic'ot pejtyelelob año' b_Λ ti xot'mulil.

¹¹ Ti pejtyelelob mi quej i y_Λlob cha'an i yu-mob_Λch Jesucristo cha'an q'uejlic ti ñuc Dios lac Tyat.

Mi tsictiyel i s_Λclel ochemo' b_Λ ti' t'an Dios

¹² Jin cha'an, p'unty_Λbilet b_Λ quermañujob, che' bajche' ti la' bele' ch'ujbibeyon c t'an che' ñac ya' tyo año_n la' wic'ot, yom tyo mi la' más ch'ujbibeñon c t'an che' ñajt año_n. Ti la' pec'lel che' ch_Λncol la' q'uel ti ñuc Dios, bej cha'lenla wersa cha'an mi tsictiyel la' coty_Λntyel cha'an ti la' cha'libal. Mach yom mi la' saj cha'len jini mach'_Λ ba'an mi' mulan i q'uele' Dios.

¹³ Como jiñ_Λch Dios mu' b_Λ ti toñel ti la' pusic'al i y_Λq'ueñetla la' mulan la' cha'len ch_Λ b_Λ wen. Jini mi y_Λq'ueñet la' cha'len che' bajche' yoque yom i pusic'al Dios.

¹⁴ Ti ch_Λ b_Λ tyac jach mi la' cha'len mach yom mi la' cha'len ti mich'icniyel, mi ti periyalic b_Λ t'an,

¹⁵ cha'an ma'an majch ch'ujbi i tyajetla ti t'an, cha'an ma'ix la' mul. Ch_Λ'_Λch yom la' p_Λs la' b_Λ che' bajche' jini como i yalobiletla Dios mach'_Λ ba'an la' mul. Yom mi la' p_Λs la' b_Λ che' bajche' mi ts'_Λjyel ec' cha'an tsiquil i cha'añetla Cristo aunque mi la' wajñel ba'an simaroño' b_Λ quixtyañujob mach'_Λ wen mi' cha'leñob.

16 Ti la' melbal mi la' p_{AS}'eñob cha'an ti tsi-jibtis_Δyetla jini t'an mu' b_Δ la' sub. Che' jini, che' mi cha' ty_Δlel Cristo c'ajacña coj mi quej cubin cha'añetla. Che' mic ña'tyan mach lolomic jach tic subetla i t'an Dios, mach lolomic jach tic cha'le wersa cha'an la' ch'ujbin.

17 Cha'an ti la' wen ch'ujbi, cha'an ti la' wen ac'_Δ la' b_Δ ti Dios, che' bajche' ti la' w_Δq'ue i majtyan Dios. Aunque mi ti ts_{ΔNS}antiyon cha'an ts_{ΔNS}abil b_Δ i majtyan Dios yubil, cha'an i ts'_Δctis_Δntyel i majtyan Dios mu' b_Δ la' w_Δq'uen, c'ajacña coj mi quej cubin. Yom c'ajacña la' woj quic'otyetla.

18 Tijicnisan la' b_Δ je'el. Yom tyem tijicñayetla quic'ot.

Timoteo yic'ot Epafrodito

19 Mi ch_Δ'ach yom lac Yum Jesús, mach jalic com choque' majlel Timoteo ya' ba' añetla cha'an i jula' añetla cha'an i ñuc is_Δbeñon c pusic'al je'el che' mi cubin bajche' añetla.

20 Como ma'an w_Δ'an yamb_Δ quic'ot lajal b_Δ i pensal che' bajche'on, mu' b_Δ i pensalin la' wenlel ti jump'ej i pusic'al che' bajche' Timoteo.

21 Pejtyelel yaño' b_Δ mi' pensalin i bajñel i wenlel. Ma'an mi' pensaliñob i cha'an b_Δ Cristo Jesús.

22 Pero jatyetla la' wujil isujm bajche' xuc'ul mi yajñel Timoteo. Che' bajche' mi' pi'len ti toñel i tyat alob, ch_Δ'ach ti' cha'le toñel Timoteo quic'ot ti' pucol ili t'an cha'an laj coty_Δntyel.

23 Seb jach com c choque' majlel Timoteo i jula' añetla che' mi cubin bajche' mi quej cujtyel.

24 Mi c_Δl mux i cotyañon lac Yum. Mi c_Δl ma'ix jal mi quej c ty_Δlel c jula' añetla je'el.

25 Pero mic pensalin je'el c'ajñibal mic choque' majlel lac hermano Epafrodito ya' ba' añetla. Jini ti' wen cha'le toñel quic'ot ti' pucol i t'an Dios. Lajal ti lojon cubi lojon c ts'a'lentyel cha'an ti caj jini wen t'an. Jatyetla ti la' choco tyalel Epafrodito cha'an mi' cotyañon ti ch_Λ b_Λ i c'ajñibal c cha'an.

26 Epafrodito wersa yom i cha' q'ueletla ti la' pejtye'el. Wen mu' ti pensal je'el cha'an ti la' wubi ti' c'am'Λ.

27 Melel ti' wen c'am'Λ. Colel i sajtyel. Pero Dios ti' coty_Λ. Mach jinic jach ti' coty_Λ Epafrodito pero Dios ti' coty_Λyon je'el cha'an mach'an mi más oc'an i ch'ajyemlel c pusic'al cha'an ti caj i c'am'an.

28 Jin cha'an más com tyo c choque' tyalel ya' ba' añetla cha'an i ñuc isantyel la' pusic'al che' mi la' cha' q'uele' i ñi' i wut. Yic'ot cha'an mi lajmel c ch'ajyemlel je'el.

29 Ti tijicñayel la' pusic'al p_Λy_Λla ochel Epafrodito ba' añetla como jini mi' cha'liben i toñel lac Yum je'el. Yom mi la' q'uel ti ñuc jini mu' b_Λ i yajñel che' bajche' jini Epafrodito.

30 Como colel i sajtyel cha'an ti' cha'libe i toñel Cristo. Ma'an ti' pensali i bajñel i cuxtyalel. Ti y_Λc'Λ i b_Λ ba' b_Λb_Λq'uen mi sajtyel cha'an mi' wen cotyañon ti pejtye'el jini ba' mach ch'ujbi la' cotyañon cha'an ñajt añetla.

3

Bajche' mi la cajñel ti yoque tyoq

1 Wale quermañujob, tijicnisan la' b_Λ ti lac Yum. Ma'ix ty_Λc'laya mi cubin cha'an mic cha' ts'ijbubeñetla jini jach b_Λ t'an como c'ajñibal_Λch mi la' cha' ubin.

² Caña^Λtyan la' b^Λ cha'an jini mu' b^Λ i lolon jop' i jis^Λben i toñel Dios. Mu' b^Λ i jop' i lotiñetla, mu' b^Λ i lolon xiq'uetla la' ch'^Λm tsep* p^Λch^Λlel.

³ Jini tsa'ix b^Λ yoque ch'^Λm^Λ tsep p^Λch^Λlel yu-bil jiñ^Λch joñonla che' ti jump'ej jach lac pusic'al ochemonla ti' t'an Dios. Mi lac ch'ujutisan Dios ti Ch'ujul b^Λ i Ch'ujlel. C'ajacña la coj cha'an i cha'añonla Cristo Jesús. Ma'an mi lac lolon q'uel lac b^Λ ti wen cha'an ti tsepbentiyonla lac p^Λch^Λlel.

⁴ Joñon je'el an ch^Λ b^Λ och ch'ujbi j q'uel c b^Λ ti wen yubil cha'an tic ch'^Λm^Λ tsep p^Λch^Λlel. Mi anic juntiquil ch'ujbi i q'uel i b^Λ ti wen cha'an i bajñel i wenlel i bac'tyal joñon más an i wenlel c bac'tyal lolon yubil che' bajche' yaño' b^Λ.

⁵ Como che' an jach tyo ocho q'uin ti ch'oc^Λyon ti aq'uentiyon tsep p^Λch^Λlel che' bajche' i tyalel mi' cha'len jini lojon c pi'^Λlob. Loq'uemon ti' jiñ^Λjlel Israel. Loq'uemon ti' jiñ^Λjlel Benjamín. Yoque hebreojon como hebreojob c tyat yic'ot c ña' je'el. Fariseojon cha'an bajche' tic ch'ujbi ts'ijbubil b^Λ i mandar Moisés.

⁶ Cha'an wen ch'ejlon cha'an bajche' tic ch'ujbi i ts'ijbuya Moisés tic wen ty^Λc'^Λlyob jini ochemo' b^Λ ti' t'an Dios. Pero cha'an ti jump'ej jach c pusic'al tic ch'ujbi i ts'ijbuya Moisés ma'an majch ch'ujbi i y^Λle' mi an c mul.

⁷ Pero pejtye^Λlel c melbal tsa' b^Λ c lolon cha'le cha'an mic tyaj j coty^Λntyel, wale tsa'ix c lu' c^Λya che' ñac tic ch'^Λm^Λ isujm cha'an ti Cristo jach an laj coty^Λntyel.

⁸ Mach jinic jach c melbal pero pejtye^Λlel ch^Λ b^Λ jach tic ña'ty^Λ, ch^Λ b^Λ jach tic cha'le ti yamb^Λ ora tsa'ix c lu' c^Λya. Ti jump'ej jach c pusic'al mic

más c_Λn Cristo Jesús lac Yum. Cha'an ti caj Cristo, pejtyelel tsa' b_Λj q'uele ti ñuc ti wajali wale tsa'ix c lu' c_Λy_Λ. Wale mij q'uele' che' bajche' basura jachix cha'an mi yajñel Cristo tic pusic'al.

⁹ Wale iliyi mi cajñel quic'ot Cristo. Mach cha'anic tic ch'ujbibe i ts'ijbuya Moisés tic tyaja tyoj b_Λ c pusic'al pero cha'an tic ch'ujbi Cristo tic pusic'al ch_Λncol i q'uelon ti wen Dios como Dios mi' q'uel ti wen jini mu' b_Λ i ch'ujbin.

¹⁰ Jiñach bajche' com cha'an mic más c_Λñe' Cristo. Com an quic'ot i p'_Λty_Λlel tsa' b_Λ i c'_Λñ_Λ che' ñac ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b_Λ. Com cubin wocol je'el jintyo mi cubin bajche' ti yubi wocol tyac Cristo, jintyo mic s_Λt tic pusic'al pejtyel mu' b_Λ c bajñel mulan.

¹¹ Mi ch'ujbiy_Λch, com cajñel ti xuc'ul cha'an joñon je'el mic tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b_Λ.

La lac cha'len wersa cha'an mi lac ganarin mu' b_Λ quej la c_Λq'uentyel

¹² Pero mach'an mic lolon ale' cha'an tsa'ix c lu' tyaja pejtyelel jini com b_Λ c tyaj. Max tyo ba'an ts'_Λc_Λ c wenlel. Pero mic bej cha'len wersa cha'an c tyaje' c wenlel ti Cristo Jesús como tsa'ix i yots_Λy_{on} ti' yalobil.

¹³ Hermañujob, mach'an mic lolon c bajnel ña'tyan cha'an ts'_Λc_Λ tic tyaja jini yom b_Λ i y_Λq'ueñon Cristo, pero ti junsujm jach c pensal ch_Λncol c ñajatisan tic pusic'al jini tsa' b_Λ ujti ti yamb_Λ ora. Che' jach mic cha'len wersa cha'an mic tyaje' jini mu' tyo b_Λ quej i yujtyel.

¹⁴ Jin cha'an mic ch_Λc cha'len wersa cha'an mic ganarin jini mu' b_Λ la c_Λq'uentyel. Jini wersa com

b_Λ mu' b_Λ la c_Λq'uentyel jiñ_Λch cha'an Dios mi' p_Λyon letsel ti panchan cha'an an j coty_Λntyel ti Cristo Jesús.

15 Ch_Λ'_Λch yom mi lac bej pensalin ti lac pejtye_Λlel xuc'ulon b_Λ la ti Cristo. Mi max ch'ujbi junsujm la' pensal, Dios mi quej i p_Λs'eñetla je'el jini.

16 Pero yom bej ajniconla ti xuc'ul ti pejtyel jini tsa' b_Λ aq'uentiyonla cha'an lac ch'ujbin. Yom junsujm jach lac pensal.

17 Hermañ_Λjob, cha'lenla che' bajche' ti la' q'uele tic cha'le. Q'uelela je'el bajche' mi yajñelob jini mu' b_Λ i cha'len bajche' ti lojon c p_Λs'etla.

18 An cab_Λlob i contra Cristo mu' b_Λ i lolon ajñelob che' bajche' mach'an ti sajti Cristo ti cruz cha'an i cotyañonla. Ch_Λ'_Λch tic subetla ti yamb_Λ ora. Wale an i ya'lel c wut cha'an i ch'_Λjyemlel c pusic'al mic cha' subeñetla.

19 Jiñob mi quej i majlelob ti xot'mulil como muc' jach i ch_Λc pensalin che' bajche' i dios_Λch jini mu' b_Λ i c'uxob, mu' b_Λ i japob. Mi' lolon q'uelob i b_Λ ti wen che' mi' cha'leñob yoque quisintic b_Λ bajche' mi' cha'leñob. Ti junsujm jach i pusic'al mi' pensalin jini mach'_Λ wen i cha'an jach b_Λ mulawil.

20 Pero mero lac lumal_Λch ya' ti panchan. Ch_Λncol lac pijtyan cha'an jubic ty_Λlel ti panchan Ajcotyayaj lac cha'an, jiñ_Λch lac Yum Jesucristo.

21 Cristo mi quej i q'ue_Λxy_Λbeñonla lac b_Λc'tyal yujil b_Λ sajtyel cha'an mi y_Λq'ueñonla tsiji' b_Λ lac b_Λc'tyal lajal bajche' i cha'an mu' b_Λ i yajñel ti panchan. Ch_Λ'_Λch mi quej i cha'len cha'an ti' p'_Λty_Λlel mu' b_Λ i c'_Λn cha'an mi yotsan ti' wenta pejtye_Λlel ch_Λ b_Λ jach an.

4

Yom c'ajacña la' woj cha'an ti la' ch'ujbi lac Yum

¹ P'unty_Λbilet b_Λ la hermañujob, wersa com c cha' q'ueletla. C'ajacña coj cha'an ti jatyetla. Che' bajche' Dios ti y_Λq'ueyon ti pejtyeletla cha'an c majtyan yubil como ti la' ch'ujbi Dios che' ñac tic subetla i t'an. Ch_Λc xuc'chocon la' pusic'al ti lac Yum. Mic p'untyañetla.

² Ti wocol t'an mic subeñet Evodia yic'ot Síntique cha'an yom junlajal la' pensal como lajal hermana x'ixiquet b_Λ la ti lac Yum.

³ Che' je'el mij c'ajtibeñet xuc'ulet b_Λ c pi'Λl ti toñel i cha'an b_Λ lac Yum, cha'an ma' cotyañob jini x'ixicob tsa' b_Λ i cha'le toñel quic'ot ti' pucol jini wen t'an cha'an laj coty_Λntyel. Ti' coty_Λyoñob yic'ot Clemente b_Λ i c'aba' b_Λ winic yic'ot yaño' b_Λ tsa' b_Λ i coty_Λyon ti toñel je'el. Ts'ijbubilix i c'aba'ob ti jun ya' ba' mi yochel i c'aba' ti pejtyelex jini año' b_Λ i cuxty_Λlel mach'Λ yujil jilel.

⁴ Yom c'ajacña la' woj ti lac Yum ti bele' q'uin. Mic cha' subeñetla: Tijicnisan la' b_Λ.

⁵ Bele' p_ΛS_Λ la' b_Λ ti uts ti' tyojlel pejtyelex quixtyañu. L_ΛC'Λlix i yorojlel mi cha' ty_Λlel lac Yum.

⁶ Ma' mi la' cha'len pensal cha'an ch_Λ b_Λ jach yes. Lu' subenla Dios ti oración. C'ajtibenla ch_Λ b_Λ jach yom la' cha'an. Subenla wocox i y_ΛΛ je'el.

⁷ Che' jini Dios mi quej i ñ_Λch'ty_ΛS_Λbeñetla la' pusic'al. Quixtyañu mach ch'ujbi i saj ch'Λm'en isujm bajche' an ili i ñ_Λch'ty_ΛS_Λntyel la' pusic'al ty_Λlem b_Λ ti Dios. Pero Dios mi quej i c_Λñ_Λty_Λbeñetla la' pusic'al yic'ot la' pensal ti Cristo Jesús.

Pensalinla jini wen ba

⁸ Wale, hermañujob, jiñach jini cojix ba t'an com ba c subeñetla. Pensalinla pejtyel cha ba jach yes isujm, yic'ot ti pejtyelex cha ba yes yom q'uejlex ti ñuc ti quixtyañu, yic'ot ti pejtyelex cha ba yes tyoj, yic'ot ti pejtyelex cha ba yes sac, yic'ot ti pejtyelex cha ba yes wen, yic'ot ti pejtyelex mu' ba i sujbel ti wen. Pensalinla ti pejtyelex cha ba yes jachix wen yic'ot ti pejtyelex yom ba i sujbel ti ñuc.

⁹ Cha'lenla pejtyelex jini tsa' ba j cantisañetla, tsa' ba c xiq'ueyeta la' cha'len, pejtyelex jini tsa' ba la' wubi tic subetla, yic'ot tsa' ba la' q'uele tic cha'le. Ch'ach yom mi la' cha'len. Che' jini, Dios mu' ba i yalq'ueñonla i ñach'tyalex lac pusic'al mux i yajñel la' wic'ot.

Ti yalq'ue Pablo i yofrenda jini am ba ti Filipos

¹⁰ Wen c'ajacña j coj ti lac Yum cha'an wale ti la' cha' c'ajtisayon cha'an cha ba yom c cha'an. Mach'an mi cale' cha'an ti la' ñajatisayon. Jin jach mach'an bajche' ch'ujbi la' tyaj la' cotyañon che' ñajt añon.

¹¹ Mach'an chancol cale' mi an cha ba yom c cha'an. Como tsa'ix calñal cajñel ti ñach'al yic'ot cha ba jach an c cha'an.

¹² Cujil ajñel che' ma'an cha ba an c cha'an. Cujil ajñel che' an cabal cha ba an c cha'an. Cujil ajñel ti ñach'al cha ba jachix mi yujtyel mi che' ñajon, mi che' anix c wiñal, mi an i sobrajlex cha ba an c cha'an, mi mach'an cha ba an c cha'an.

¹³ Ti Cristo mu' ba i p'atyalisañon ch'ujbi c cha'len pejtyelex cha ba jach i c'ajñibal ba mic cha'len.

14 Pero aunque ch_Λ'^Λch cujil ajñel, weñ^Λch ti la' cha'le che' ñac ti la' coty^Λyon tic wocol.

15 Pero jatyetla ya' ti Filipos la' wujil isujm je'el che' ñac ti ñaxan quejiyon c sube' jini wen t'an cha'an laj coty^Λntyel, che' ñac ti loq'uiyon majlel ti colem pañimil Macedonia b_Λ i c'aba' mach'an yamb_Λ ochemo' b_Λ ti' t'an Dios tsa' b_Λ i y^Λq'ueyoñob ch_Λ b_Λ c'^Λjnibal c cha'an. Pero jatyetla cha'an c'ajacña la' woj ti la' wubi cha'an jini wen t'an tsa' b_Λ j c^Λantis^Λyetla, ti la' w^Λq'ueyon c majtyan tyac.

16 Che' ñac ya' tyo añon ya' ti Tesalónica cha'yajlel ti la' chocbeyon majlel ofrenda cha'an ch_Λ b_Λ c'^Λjnibal c cha'an.

17 Mach cha'anic jach com c tyaje' c majtyan tyac, pero com mi yoc'an wen b_Λ la' cha'libal ti' tyojlel Dios cha'an Dios mi más aq'ueñetla la' tyojol yubil.

18 Tsa'ix aq'uentiyon pejtyelel ch_Λ b_Λ i c'^Λjnibal c cha'an. An i colojbal. Yic'ot jini tsa' b_Λ la' choco ty^Λlel ti' c'^Λb Epafrodito, an más i yonlel che' bajche' yom c cha'an. Jini tsa' b_Λ la' chocbeyon ty^Λlel che' bajche' yowocña b_Λ pom mi yubin Dios. Che' bajche' pulem b_Λ i majtyan Dios mu' b_Λ i mulan i q'uele' yubil.

19 Lac Dios mi quej i y^Λq'ueñetla pejtyelel ch_Λ b_Λ c'^Λjnibal la' cha'an che' jini. Che' bajche' an ñoj wen b_Λ i ricojlel Dios ti Cristo Jesús, ch_Λ'^Λch mi quej i y^Λq'ueñetla.

20 La' subjic i ñucler Dios lac Tyat ti bele' q'uin. Amén.

Cojachix b_Λ saludos

²¹ Ti' c'aba' Jesucristo, aq'ueñob c saludos pejtyelex ochemo' b_Λ ti' t'an Dios. Jini hermañujob w_Λ'añob quic'ot mi' chocheñetla ty_Λlel saludos.

²² Pejtyelex ochemo' b_Λ ti' t'an Dios w_Λ'w_Λ'i mi' chocheñetla ty_Λlel saludos, yic'ot je'el jini ochemo' b_Λ ti' t'an Dios w_Λ' ti yotyot ñoj ñuc b_Λ yum_Λ i cha'an b_Λ romanojob mi' chocheñetla ty_Λlel saludos.

²³ La' ajniquetla ti la' pejtyelex ti yutslex i pusic'al lac Yum Jesucristo. Amén.

JINI WEN BA T'AN
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Tila dialect of the Chol language of Mexico
La Santa Biblia en el Chol de Tila

copyright © 2008 La Liga Bíblica

Language: Chol de Tila (Chol)

Dialect: Tila

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

bc403b33-5815-586a-ab64-716de5d20d17